

Observatoriu este de două ori în  
septembra, Miercură și Sambăta.

#### Pretiul

pentru Sibiu pe 1 anu intregu 7 fl., pe 6 luni 3 fl. 50 cr., dus la casa cu 1 fl. mai multu pe anu; — trimis cu postă în lăintru monarhiei pe 1 anu intregu 8 fl., pe 6 luni 4 fl. — În străinătate pe 1 anu 10 fl. său 22 franci, pe 6 luni 5 fl. său 11 franci. — Numeri singurăci se dău căte cu 10 cr.

# OBSERVATORIULU

Diariu politicu, national-economicu si literariu.

Anulu III.

Nr. 77.

Sibiu, Miercuri 24/6 Octobre.

1880.

#### Legi electorale. Activitate, sau Resistentia passiva.

IV. In memorialulu citat mai susu, dn. Josif Hossu si colegii sei deputati romani ardeleni unionisti din a. 1871\*) incep instructivulu operatu cu scirea, că ministeriulu si partid'a sa inca totu nu voiesce se dea in revisiune legea electorală transilvana dela 1848. Dupace inse de acea lege se interessa toti locuitorii Transilvaniei fara distinctiune de nationalitate si de confessiune; dupace aceea lege a provocat in anulu 1869 „passivitatea romanilor, insocita de inversiunare si ura (elkeseredés és gyűlölet)”, — densii credu, că gubernulu este nu numai competente, dura si obligatu a face, că acea inversiunare si ura se dispara. Art. II din a. 1848 are doue defecte principali, care lovescu si nimicescu egalitatea de drepturi. Acele defecte sau scaderi essentiali sunt: 1. spoliarea poporului de dreptulu electoral; 2. disproportiona ne mai audita a alegatorilor in colegele (cercurile) electorale.

Aceasta este introductiunea aceluui memorialu. De aci incolo elu se desface in cinci parti.

Partea I coprinde analis'a legei, care de si ar trebui se ne fia cunoscuta la toti fara exceptiune, totusi o reproducem si acilea din nou, in prescurtare. Sunt deci alegatori: 1. in cetati si orasie cu senat (consiliu municipal) a) toti căti possedută o casa sau vreun locu pretiu in valoare de 300 fl. (60 galbini); b) toti mesterii, neguitorii si fabricantii, sub conditiune că se lucre macaru numai cu căte unu sodal; c) toti căti voru adeveri că au unu venit anuale de celu puçinu 100 fl. (20 galbini! adeca si cersitori!); d) fara nici-unu venit, toti doctorii, chirurgii, advocatii, inginerii, artistii academicii, professorii, membrii academiei ung., preotii, capellanii si docentii; e) toti căti au fostu pana acuma cetatieni (Bürger) jurati, acum inse nu mai potu inplini conditiunile de mai susu (au ajunsu adeca la sapa de lemn, cersitori). Cu alte cuvinte: in orasiele

\*) Emlékirat az erdélyi választási törvény revisioja ügyében. Pest 1871.

Transilvaniei existe dupa lege sufragiul universale.

2. In comitate (districte), in secuime si samse au dreptu de alegere: a) toti nobili căti au etatea de 20 ani, toti locuitorii oraselor care nu au senat, totu in conditiunile de mai susu sub a) b) c) d) e); din contra c) in tota comunele rurali se cere unu censu de 8 fl. (astazi 8 fl. 40 cr.) dare directa, in care nu e computata darea capului, nici darile suplementarie (aruncurile), si afara de acestia fiac comuna de 100 fumuri, in care se nu fia numerate locuintele nobililor, mai potrime căte doi alegatori, era comune mai mici numai căte unulu.

Consecintele acestei parti de lege le anticipaseram mai susu. Miriadele de nobili se fia alegatori fara nici-unu censu! Ce rusine pentru ei! Orasianii se aléga chiar si că cersitori. Rusine totu asia de mare. Capelanii si dascalii, daca locuescu pe la orasie, fia cătu de sarantoci, sunt alegatori, din contra preotii dela sate si toti ceilalti locuitori, daca nu voru avea proprietate immobila de 1600 fl. nu potu fi alegatori. Luandu poporatiunea dupa numerulu sufletelor in familii, dintre nobili sunt alegatori 24%, dintre orasieni 20%, din contra, in comunele rurali abia 1% se bucura de dreptu electoral.

Amu dori forte tare se aflam dela confratii nostrii romani din Ungaria, cum s'aru simti dumneilor si toti locuitorii din comunele rurali, daca aru schimba legea loru electorală cu a nostra. Se ni-o spuna verde, in cugetu curat, ce aru face ei in casulu acesta, se ne invetie si pe noi, cum se ne scapamu de o batjocura că acesta. Dumneilor au acolo multe comune rurale de mai multe mii de suflete, fara senat sau magistrat, cum se dice pe aici; dura si in Transilvania sunt comune rurale (sate) si inca curat romanesci, multu mai mari decat multe orasie unguresci, cu căte 2—3 pana la 6 si 7 mii de suflete.

In partea II onor. dn. Hossu pune in evidența illustrata cu multime de cifre autentice, scandalos'a disproportiune observata dupa acea secatura de lege, la repartitiunea alegatorilor si a alesilor deputati. Dara ori cătu se fia de convingatoria

critic'a dlui Hossu, anevoia se va afla in tota Europa omu inca pe atatu de luminat, care se pota pricpe, acea satira a repartitiunei, pe care o crede absolut impossibila. Din cause cum este si acesta, pe noi ardelenii nu ne intielegu nici chiar romanii din Ungaria si cu atatu mai puçinu cei din Romania, cari inca striga asupr'a nostra din caus'a passivitatiei. Nu ne intielegu? ba nici nu ne credu, nici chiaru daca le-ai da in mana testulu originale alu legei, pe care insusi dn. Hossu ilu numesce satira, batjocur'a legilor. Alte tieri constitutionali se inpartu in colegele electorale de căte unu numeru anumitu de suflete; asia chiaru Ungaria intręga e inpartita in cercuri de căte 30 mii, cu singur'a exceptiune de căteva cetati mai mari, cu industria si comerciu, caror li s'a datu óresicare prerogativa, buna-óra că in Anglia, că daca numerulu locuitorilor trece preste 9 mii, se pota alege si singure căte unu deputatu; mai departe locuitorii ei n'au nici o causa de a se plange contra legei loru, in care censulu intregu este numai de 5—6 florini, adeca aprópe sufragiu universale, carele inse pana acuma nu este nici de nasulu loru si nu credem se fia nici pe la anulu 1900 dela Chr.

Aci dn. Hossu a intercalat o tabella statistica, in care vedi fabulosale disproportiuni atatu in numerulu locuitorilor, cătu si in inpositile statului. De exemplu: orasie, sau mai dreptu, sate că Sicut, Cojocna, Abrudu, Salinele Sibiului (Vizakna), Hatieg, Hunedora, Odorheiu, Miercurea de Ciuca (Csíkszereda), Brescu, Illyefalva, Olahfalu, S. Szt. György, Kézdi-Vásárhely, dintre care nici-unul nu are mai multu de 4633, éra unele numai căte 1250 pana la 1700 locuitori, si totusi, dupa desu citat'a lege, au dreptu se trimită căte 1 deputatu, cu totale 13, apoi Elisabetopol numai cu 2650 suflete trimită 2. Si sciti căta dare directa cu a capului in preuna, plateau acelea pana in 1872? Dela 6 mii pana celu multu la căte 12 mii florini.

Din contra, vreo 10 comitate (districte) cu căte 50—100,000 pana la 185 mii de locuitori, in partea cea mai mare totu romanii, cu contributiuni directe dela 90 pana la 150—275—300 si pana

#### Foisiór'a „Observatoriului”.

#### Materialismul din punct de vedere teoreticu.

Materialismul, constatandu că materi'a este eterna si infinita, precum si poterea ce se opune descompunerei partilor ei: nega atatu esistentia lui Dumnedieu, cătu si relatiunea intre Dumnedieu si lume. Basatu pe acelu principiu, materialismul afirma, că afara de materia nimica nu exista, si că totu ce apare si dispars in urm'a legilor naturali eterne, trebuie se fia asia precum este, si nu altcum. Dice, că esistentia lumei si a omului se potrime explica singuru numai din materia, si că imaginatiunea, ide'a si conceptul nu sunt altu ceva, de cătu productele lumii sensuale. Scopulu finale alu omului este bunastarea, prosperarea si sustinerea vietiei, si fiindu-că materi'a din care suntem compusi stă sub imediat'a influentia a legei necessitatiei, — nu suntem preveduti nici cu voia libera si nu exista nici o lege morale. Religiunea, consciintia sunt nisice inventiuni ale teologilor, sunt fantasii morbóse, concepte seci, sadiete in capulu omului in urm'a legislatiunei si educatiunei false, pentru că milioanele classelor inferiori prin propagarea ideii unui jude suprem, caruia totu sunt supuse, se se pota tinea in óre-care ordine. In urm'a acestora declara de impossibile educatiunea omului. Dore! aceste principie isi afia suculu nutritioru chiaru si in animile celor ce ocupă catedrele invetiamantului.

Materialismul nu este o specie noua a filosofiei. Ceea ce propaga materialistii moderni prin descoperirile loru cele nove, au propagat deja sofistii greci. Caus'a că materialismul a inceput de nou a se lati in prezenta, este aceea, că filosofii nu au avut in acelasiu timpu si sciintele naturali, era naturalistii din contra nu au studiatu filosofia.

O alta cauza a suscitarei materialismului este reacțiunea escata din partea mai multor obiectivistii in contra scrutarilor si aurarilor transcendentale ale lui Fichte, Hegel si Schelling.

Au aparut mai multe opere scrise in spiritul materialismului si in urma renomului opu alu lui Mirabeau „Système de la nature,” care a vediut lumenia la 1770.

Totu cei sedusi afirmau cu taria si se incercau a si demonstra, că nimic'a nu exista afara de ceea ce se potrime prinde cu man'a. Asia apoi nu e de mirat, deca in urm'a acestei maxime au constatat, că spiritul omului că unu ce, ce nu se potrime prinde cu man'a — nu exista că atare, ci numai că unu productu mai finu alu materiei.

Ore materi'a pura, in sine considerata, se fia in adeveru in stare a produce unu lucru asia de delicatu, precum este de exemplu, candu omulu este consciu de sine si esistentia sa, si recunoscere individualitatea, personalitatea si dreptul seu naturale? Ore nu s'ar potrada mai usior constatá, si nu e mai convenabilu cu ratioanea umana deca amu dice, precum si dicu toti cei nepreocupati si necondusi de interesul particular, că spiritul este prevedut dela natura cu esistentia independenta, era corpulu este numai unu productu, unu efectu alu spiritului.

Se privim inse mai deaproape punctul de mancare alu materialismului. Acesta suna: „totu cursulu vietiei umane nu este altu ceva, de cătu unirea individuala a spiritului cu corpulu, pentru aceea corpulu si spiritulu nu sunt doue fintie, ci numai una.” Argumentele, pe care isi baseda materialismul acestuui principiu cardinal sunt cu deosebire acestea: corpulu se desvolta mai curendu că spiritul; primele semne ce se arata in etatea frageda a pruncului, sémena cu cele ale animalului de aceeași etate; stadiul ordinariu său extraordinariu alu creșterii eserție a influenței forte mare asupra conștiinței de sine; tineretia, betranetia, morbul, sanatatea, laborea si recrearea adaoga său subtragu din vieti'a spirituale.

Aceste motive provin de una parte din scrutarea si examinarea defectuoasa a spiritului, era de alta parte nu sunt destul de basate, fiindu-că prea adeseori se confunda relatiunile spirituali, care influenția in modu

#### Ori-ce inserate,

se plasescu pe serie său linia, cu litere merunte garmondu, la prim'a publicare căte 7 cr., la a dou'a si a treia căte 6 cr. v. a. si preste aceea 30 cr. de timbru la tesaurul publicu.

Prenumeratiile se potu face in modulu celu mai usior prin assemnatiiile postei statului, addressate de a dreptulu la Redactiunea Diariului

„Observatoriul” in Sibiu.

394,000 florini alegu numai cîte 2 doi, dicemu: do i deputati.

Dara ce respundu adversarii? Că romanii, de si se afla in majoritatea numerica, platescu dare multu mai puçina, au si pamentu mai puçinu. Acăsta assertiune a loru o a nimicitu cu cifre autentice gubernulu si cancelari'a curtiei la a. 1863 care in urmarea unei enquête facute conformu principiului naționalitatilor, au probat, că națiunea romană din Transilvania, de si nu are dominie mari, dara in totalitatea sa are proprietate de pamentu mai mare decătu magiaro-secuii, sasii si aristocrati'a, cu totii la unu locu. Dn. Hossu probédia acelasiu adeveru prin cifre oficiale, precum se va cunoscere indata.

P. III. Romanii nobili si cei locuitori pe la cetati si orasie, apoi 200 mii de romani liberi, locuitori in fundo regio amestecati cu sasimea, au avutu si pâna in a. 1848 proprietati considerabili de pamentu. Acelu anu epochale a mai emancipatu pe 173,781 familii de iobagi, cari au intratu in proprietate de 2 milioane 144,574 jugere (pogone) de cîte 1600 stanjini patrati, in care nu se intielegu padurile si pasiunile folosite de comunu cu nobilii, căci aceleabia acuma se impartu intre nobili si tierani; nu se intielegu nici proprietatile asia numitilor dileri (inquilini, zsellérek), pre care le-au rescumparatu ei insii, fara intervenirea statului, dela 1854 incocice in 26 de ani. Ce au vendutu si perdu nobilii de un'a, satenii de alta parte dela 1869 de candu are dn. Hossu cifrele, se fia un'a pentru alt'a. Intre familiile emancipate, iobagi si dileri, voru fi si vreo 30 mii de familii magiaro-secuiesci. Acestea scosse la o parte cu proprietatile loru un'a intr'alta cîte 11 jugere = 330,000, totusi cutediamu se afirmamu fara a ne teme de erore mare, că romanii din comitate, districte, cu cei din fundulu regescu, cu cei din cetati si orasie, sunt proprietari de circa 2 milioane 300,000 de jugere.

Dara nobilimea tóta, căta proprietate are? Dn. Hossu o afă dupa catagrafi'a din 1869 că este numai de 869,395 jugere □ pamentu cultivabile, fara paduri si fara pasiunile comuné, adeca că si la sateni.

Ei bine; dara sciti dv. căti alegatori avea clasa de seu cast'a privilegiata a nobilitoru pâna in a. 1872? Dn. Hossu ii scote dupa colegiele electorale la numerulu monstruosu, dara exactu, de 70,770 alegatori, dela etatea de 20 de ani in susu.

Si sutele de mii familii nenobile tieranesci căti alegatori aveau? Tóte, romani, magari, sasi la unu locu, aveau numai 10,694. Restul pâna la 110 mii de alegatori, căti erau intre 1869—1872, se vine pe cetati si orasie, precum arataseram in altu Nr.

Dintre acei 10,694 alegatori căti esu din poporatiunea rurala romană? Se stergemu 2694 si se dicemu că acestea sunt magari si sasi; aru remanea alegatori romani curati din poporatiunea rurala 8000 dicemu optu mii. Colegiu electoral

cu ajutoriulu simtiurilor o potemu cunoscere, si cumcă acăsta cunoștinția a obiectelor ce cadu sub simtiri este adeverata — nu sufere indoieala: inse cu ajutoriulu simtiurilor numai valoarea esterna si insemnata obiectelor o potemu cunoscere, éra esentialul si causele interne le potemu cunoscere numai prin aplicarea corecta a conceptelor anterioare rationali, — va se dica: cunoștința adeverata despre óre-care obiectu numai prin cugetare, seu prin conesiunea elementelor anterioare si posterioare ale facultatii cugetătoare ne-o potem castigá. Prin urmare teoria materialistilor, că numai aceea potemu scí si cunoscere, ce cade immediat sub simtiri, nu este fundata, pentru că singurul numai simtiu nu este destul de eficace si de ajunsu spre aceea.

Materialismul mai departe nega neconscientiositatea simtiurilor umane, seu că omulu nu pote reflecta asupra simtiurilor sale si nu si le pote reprezentă; nu admite corectitatea analogiei si valoarea logicei, pe care insusi isi basedia afirmatiunile sale.

Amesuratu conceptelor a priori, orice efectu supune causa. Dara efectele sunt diverse, atunci mai pre susu de orice indoieala causele sunt diverse. Inse, de óre cu ajutoriulu simtiurilor externe numai fenomenele lumii externe, ce apar in timpu si spatiu, le potemu observá, éra manifestatiunile interne numai in timpu si numai prin simtiu internu: urmediu, că acele sunt diverse; pentru că ceea ce esista si in timpu si in spatiu, se numesce materia, si ceea ce esista numai in timpu, se numesce spiritu. „De multu s'a constatatu — dice Chateaubriand — că spiritul esentialmente se distinge de insusirile materiei, pentru că acela nu este intensivu nici divisible. E dreptu, că nu potemu parunde in esentia spiritului, dar si aceea este dreptu, că totu asia de puçinu suntemu in stare a patrunde in esentia materiei; inse pentru aceea cine si-ar fi adus aminte se nege realitatea simtiurilor externe? Décu nu: atunci nici esentia reala a spiritului nu se poate nega.“

De comunu celu ce se occupa timpu mai lungu cu scrutarea naturei, pe nesimtite uita, că si altu ceva mai

sunt 75, din care 25 cadu pe cetati si orasie, 10 pe Secuime fara orasiele loru; remanu pe comitate numai 40 de colegie electorală. Inparti acum 8000 cu 40, se vinu pe unu colegiu rural cîte 200 de alegatori romani.

Inparti acum totu cu 40 pe cei 70,770 alegatori nobili, se vinu pe unu colegiu electoral cîte 1769<sup>1/4</sup>, nobili contra la 200 romani nenobili.

Bine, dara nobili romani nu sunt? Ba dieu sunt; se ne permiteti inse că pe acea casta romană se o examinamu la altu locu.

Se punemu inse, că alegatori romani nu aru fi numai atâtia, ci indoitul mai multi, cu cei din cetati si orasie, adeca vreo 16,000. Apoi acesti 16 mii de suflete sunt poporulu romanescu din Transilvania? Acestea si numai acestea se reprezente pe națiunea romană? Acestea se fia acelu popor romanescu alu d-vostra, pe care laru fi parasitu „passivistii si laru fi lasatu in prad'a lupilor?“ Atâtia sunt toti romanii din 1 milionu si 200 de mii, cari se fia mersu pâna acum la urna, că se aléga deputati vrasmasi ai poporului? Ci că 16 mii de juni, barbati si betrani romani dintre anii 20 pâna la 80 afli intr'o singura subprefectura seu in protopopiatu de 40 mii de suflete.

Noi inse cari amu urmarit u destula atențiu tota alegerile dietali din Transilvania, căte s'au intemplatu dela 1869 incocice, nu amu cutedia se afirmamu, că din toti alegatorii romani, multi puçini căti voru fi fostu, s'aru fi apropiatu vreodata de cele 75 urne electorale nici macaru diece mii cu totii; dara si din acestea parte mare au mersu seu de frica, seu fia disu spre rusinea loru, mituiti, si inbetati, insielati.

Aci pote că ne voru intimpiná cu art. de lege XXXIII din a. 1874, despre care se dice, că diet'a Ungariei ar fi coresu si amelioratu cu elu art. II alu Transilvaniei din 1848. Nu amu uitatu nici noi acelea modificar spalacite din 1874 si vomu ajunge la apretiarea loru.

(Va urmă.)

#### D. B. Boerescu si cestiunea dunaréna.

Diariul „Die Presse“, ne aduce in intregulu ei intrevorbirea ce unulu din redactorii acestei foi a avutu cu d. B. Boerescu la Viena. Éta acăsta intrevorbire, astfelu precum o relatédia acelu redactoru :

D. ministrulu Boerescu me primi cu o deosebita amabilitate si preventia si desfasură ideile sale cu acea finetia si taria, care au desemnatu in totudeuna pe acestu dibaciu barbatu de statu. Dupa schimbarea politicielor obicinuite me informai despre starea cestiunii dunarene si despre vederile ce are gubernulu romanu asupra viitoriei desvoltari a acestei afaceri.

D. ministrulu Boerescu respuse: „Este regretabilu că acăsta cestiune, printro discussiune cam viua prin diare, a dobantu insemnata unei cestiuni politice. Gubernulu romanu ar fi fostu mai bucurosu, că neintiegerile care esista intre

pote si trebue se esiste afara de materia, si asia nega totu ce esista afara de materia. Scintia cea mai vasta si mai profunda inca nu e in stare se afirme cu tóta singurantia despre nimicu in lume, că de unde vine si unde merge, si daca cuiva i-a successu a se estinde pâna la deliniarea materiei matematice si fisice, — a facutu multu, fórtu multu! Si de si a strabatutu cineva pâna la unu punctu anumit in adenculu naturei, numai intru atâtă pote fi consolatu de ceva sperantia, in cătu fatigile lui nu sunt desierte, reusindu a cunoscere ceva; dar si acestu ceva este neasemanatu de micu fatia de intregu universulu si plinu de dubietate, enigme si secrete. Scintiele chimice si naturali ar fi menite pentru explicarea, deslusirea organismului, vietiei, dar potu ele óre declará apriatu, că in ce consiste vieti si desvoltarea plantelor, si că in esentia ce este poterea sensitiva si mobila a animalului? Nu! In stare este óre chemia a creá numai unu atomu, care lipsesc din natura? Nu! Daca dara se potu admite diverse poteri si influenție in diversele ebiecte, cum se poate constata totusi numai esentia materiei?....

Materialismul dice mai departe, că spiritulu omului nu e altu ceva, de cătu resultatul activitatii crerilor. Éta cum demonstra acăsta afirmatiune: „Spiritul este unu productu alu organismului; asia dara unitatea conscientie este echoulu unitatiei corpului nostru organicu. Corpulu omului simtiesce si scie despre unitatea sa, si acăsta cunoștința de sine este aceea ce se dice „ego.“ De aici se poate splicá, că pentru ce acesu „ego“ este conducătoriulu omului in tóta vieti sa, si pentru ce acelu „ego“ dispape, daca crerii prin vre lovitura violenta devin vatemati. Din acăsta causa — dice materialismul, că omulu este numai o fintă simtitore. A cugetá este a simti, ér, cunoștința de sine este celu mai intimu simtiemantu alu valorei proprii. Fiindu-că tóte organele simtitoru se concentrédia in creri: crerii se potu dice isvorulu spiritului, si relatiunea loru este analoga cu cea dintre fieri si ficatul si dintre sangele oxigenat si plumani.

(Va urmă.)

Romania si Austro-Ungaria se fia judecate numai din puncte de vedere economice. Si intre Austro-Ungaria si aliat'a sa Germania esista deosebiri de vedere asupra tractatului de comerciu ce voiesc a inchieia, dara aceste deosebiri nu sunt amestecate in discussiunea publica cu consideratiuni politice, si totu intr'unu astfelu de chipu obiectivu ar trebui, dupa parerea mea, se fia privita si discutata cestiunea dunaréna. Dara sciti că la noi in tiéra se afla o oponitie violenta, care atâtă prin diarele nôstre, căti si prin cele din strainatate, voiesc a usá de cestiunea dunaréna spre a face doue lucruri: antaiu, a returnă ministeriul actualu si alu douilea, a impedi orice intielegere intre Romania cu Austro-Ungaria, si respectiv cu Germania.

— Credeti, dle ministru, că oponitie esecută planurile ei? intrebai eu apoi.

— Acăsta depinde dela aceea, respunse barbatul de statu romanu, daca factorii in partasiti si principali voru conserva sangele loru rece si o dreptatea plina de consideratiuni in viitoră desfasurare a cestiunii dunarene. Nu este nici unu barbatu seriosu la noi, care se nu marturisescă, că Austro-Ungaria are de ingrijitu si de aparatu interesate intemeiate si insemnate la Dunare, că arter'a ei de viatia. Dara de alta parte, nu va esiste nici unu ministeriu in Romania, care se aiba curagiul de a luă parte la o astfelu de solutiune a cestiunii dunarene, care ar vatamă interesele materiale ale Romaniei, sau ar incalcă drepturile de suveranitate ale statului nostru. Dara interesele ce avemu noi si monarchia d-v. la Dunare, nu sunt de o asemenea natura, in cătu interesele romane se nu pote gasi alaturi cu cele austro-ungare o aperare si satisfacere echitabila in acelasiu timpu. Eu credu inse că Romania si Austro-Ungaria au chiaru in unele puncte interese comune in cestiunea dunaréna, si de aceea sunt convinsu, că in cele din urma se va ajunge la unu aranjeamentu satisfacătoriu alu intregei afaceri. Atâtă Austro-Ungaria căti si Romania tinu la o amicia de vecinatate durabila, si daca se va lasa desvoltarii lucrurilor cursulu seu naturalu, fara a fi intru nimicu influențiatu de violentie, apoi se va ajunge neaperatu la intielegerea dorita de ambele state atâtă in cestiunea dunaréna, căti si in alte cestiuni. Daca nu s'a ajunsu dejă la acăsta intielegere pâna astazi, apoi vin'a nu este a ne-echitati reciproc, ci a prea multului zelu de ambele parti.

— Ce ideia aveti despre resolvarea greutatilor care domnescu in cestiunea dunaréna?

— Eu credu, replica d. ministru Boerescu, că nimeni nu poate se ve precisedie acăsta astazi intr'unu chipu amenuntit; acăsta se va poteca face tocmai atunci, candu comisiunea se va intruni din nou in Novembre si candu delegatii fia-carui statu se voru pronuntia din nou asupra esecutarii articolului 55 din tractatul dela Berlin. De altumtrele este vediutu, că in cestiuni in care se ciocnesc interesele, nu se poate ajunge la scopu, de cătu numai prin concessiuni reciproce.

— Dara óre oponitie, observau eu, care tină astazi unu limbagiu atâtă de aspru nu numai contra ministeriului, ci si contra Altetiei Sale principale Carolu si contra Austro-Ungariei, nu va exploata nisice astfelu de concessiuni cu ori-ce pretiu, in cătu se faca că actualulu ministeriu se aiba o campania parlamentara anevoioasa?

— In acestu momentu, respunse d. Boerescu, avemu in tiéra o oponitie de si nu periculosă, dara fórtă neastemperata, si care nu este tocmai scrupulosa in alegerea mijlocelor si sprijinilor ei. Nici unu ministeriu nu s'a aflat pâna acum in fatia unei oponitii tocmai pline de consideratiuni, si de aceea si celu actualu scie se suporte atacurile protivnicilor lui cu o nepasare constitutionala. Intru ceea-ce privesce atacurile in parte contra persoanei Altetiei Sale principale Carolu, care n'au porntu pâna acum de cătu dela nisice ambitiosi orbiti si rataciti, apoi ele sunt condamnate in tóta tiéra in chipulu celu mai aspru. Altet'a Sa principale dispune atâtă de multu, ba inca in gradul celu mai mare de amórea si admiratiunea susților sei, in cătu este o proba urita de convingerea si marimea unui partit, candu elu se vede nevoit u a amestecă persoana domnitorului tierei in discussiunile de tóta diu'a.

— Dara intru ceea-ce privesce atitudinea opiniei publice fatia cu Austro-Ungaria? observau eu profitand de o pauza.

— Cătu pentru acestu punctu, dice diplomaticul romanu, apoi ve voi respunde bucurosu dupa propriele mele vederi. Ve este negresitul destulu de bine cunoscutu, că acum cătiva ani chiaru, amicii Austro-Ungariei erau in minoritate in opinionea nostra publica. A trebuitu se suportu

multă vreme cu mai mulți din partizanii mei că o inputare complimentului de austrofilie ce mi se facea, dără evenimentele politice din acesti din urma ani și perspectivă care se deschide pôte pe viitoru pentru tiér'a nóstra, au facutu că majoritatea opiniunii nóstre publice se vina la cunoștința, că restabilirea unor relații amicale cu monarchia habsburgică este în interesulu Romaniei. Dara, după parerea mea, respandirea și cultivarea cu îngrijire a acestei cunoștințe pôte se aiba numai atunci unu successu, candu ea va prinde radacini nu numai în gubernu, ci și în opinionea publică și nu va fi împediată de influențe exterioare din cutare său cutare parte. Restabilirea unei intelegeri între Austro-Ungari'a și Romani'a nu pôte se fia aranjata cu maestria după parerea mea, numai de unu ministeriu de ocasiune. Pentru că o asemenea intelegere, se fia durabila, apoi trebuie mai antaiu, că ea se fia voita de opinionea nóstra publică parlamentară, bine inteleasu negresitu că va domni și în patria d-v. totu o asemenea convingere și că toti factorii politici mai însemnatii din Austro-Ungari'a voru înlatură ceea-ce ar potea se împedice pe Romani'a dela restabilirea intelegerii. Dara si în acesta privintia am cele mai bune speranțe, de vreme ce am convingerea că restabilirea unor relații politice amicale este în interesulu firescu alu ambelor state. („Romanul“)

#### Corespondentie particularie ale „Observatoriului“.

— B.-Pest'a, 1 Octobre st. n. 1880.

In 30 Sept. a. c. s'a tînuitu în sal'a seminariului centralu din B.-Pest'a siedint'a a 15-a ordinaria anuală a Societăției „St. Ladislau“, a carei vocație per eminentiam e ajutorarea Ciangailor din Moldov'a. Credem că o descriere scurta a aceleia nu va fi fără interesu pentru noi români.

Dupa ce se deschide siedint'a prin presied. Episcopu alu Satmarelui L. Schlauch cu o vorbire, în care isi descorep dorerea sa, că ungurimea nu intempina pe Societatea „St-lui Ladislau“ cu caldura cu care ar trebui, secretariul face raportu despre activitatea societății din anul acesta. Comisiunea alăsa în anul trecutu, cu misiunea spre a vizită pe unguri ciangai și pe alti magiari din Romani'a, Moldov'a, Bucovin'a sub conducerea rev. dn. Rubinsky, episcopu în partibus infiduum, si-a înplinitu misiunea că-ci a caletorit preste totu pe unde se află unguri în Romani'a și Bucovin'a. Banii incassati în anul trecutu s'au folositi spre scopurile anumite.

Anume s'au înpartit la comunele bisericesci ale ciangailor din Moldov'a sum'a de v. a. fl. 2244 (circa 5600 franci); la biserici și scoli serice cath. unguresci preste 700 fl., s'au trimis si la Rom'a 1500 franci in auru. Membrii fundatori nu s'au sporit de cătu cu unul, cei ordinari\*) cu forte puçini, s. a. Dupa acestea se plange că preotimea de pe sate e de vina pentru indiferentismul poporului față de aceasta societate, că-ci nu-i destul de zelosă intru recomandarea sprințirei aceleia la popor, si apoi aducându exemplu dela catholicii din Germani'a, Franci'a, chiaru si din Anglia, spune că de ar fi si preotimea ungurăscă asia de zelosă si de s'ar forma si in Ungari'a pretotindenea comitete si sub-comitete că in statele numite, fără mari sacrificii, numai din puçinii cruceri ai poporului s'ar putea adună sume frumosă, că se fia folosite spre scopurile Societăței. — Adunarea la acesta decide, că eppulu președinte se invite pe toti episcopii Ungariei, că sub președint'a căte unu membru mai înaltu din clerus se se formede in fia-care diecesa căte unu comitetu, care se se ingrijesca de adunarea banilor si sporirea membrilor.

Dupace-se cetescu si ratiunile despre cassa etc. urmăria referad'a episcopului i. p. i. Rubinsky despre rezultatul visitatiunei facute în anul acesta în partile locuite de ciangai.

Comisiunea a visitat mai întai pe ciangi-secui din Munteni'a (mai bine din Bucuresci), afandu că aceia in Munteni'a nicairi nu se află in comuna compacta si curat ungurăscă, ci respanditi in diferite parti. La eppi'a rom. cath. din Bucuresci este seminariu cu classe inf. gimn. si cursu de teologia si unu internat, in care sunt si vr'o 2-3 magiari; se mai află in Bucuresci unu conventu de franciscani (in majoritate unguri) si unu institutu cath. de fete. — In Moldavi'a ciangai sunt mai compacti; aci formă media comunitati curat magiare, starea materiala loru se pôte dice buna, compunu vr'o 20 parochii cu vr'o 3-4 parochi unguri, ceialalti italiani etc. Scările loru nu stau la nivelul cerutu, nu au invetatori calificati; ar fi dar de doritu înființarea unei preparandii cath. (unguresci) in vreuna din comunele ciangaisesci; statul romanu promite 2500 franci anualni pentru profesori. — Pentru că poporul

\*) Pentru că se fia cineva membru fundatoriu, depune odată pentru totdeauna 50 fl., pentru că se fia membru ordinariu bagatell'a de 6 cr. pe luna, 72 cr. pe anu.

In seminariul central inca s'a circulat list'a pentru inscriere de membrii ordinari; dara nefacându-se presiune din partea superiorilor că in alti ani, pe candu la olalta lista totu atunci circulată pentru misiuni in „Africă centrală“ s'a inscris vr'o 60-70 din cei 83 de teologi; la „Soc. S. Ladislau“ nu s'a inscris de cătu 12 - 15 insi, si aceia slovaci si ruteni renegati. Nu se prea inflacara mai multu nice viitoră preotime ung. spre asemenea scopuri philanthropice (???)

se aiba mai multi preoți unguri, propune că societatea se se îngrijescă, că vr'o 2-3 copii ciangai se fia educati si preparati (prin mijlocele clerului), său in internatul din Bucuresci, său in vr'unu institutu din Ungaria. La acesta eppulu Szabó din Sabari'a (Szombathely) declară, că elu va tînea său in cursu gimn. său teologia cu totă ceala de lipsa pe unu copilu ciangau, era adunarea decide, că deocamdata eppulu din Bucuresci se fia invitatu a se declară, daca si sub ce conditii ar primi căte doi trei copii ciangai in internat. — Ungurii din Bucovin'a stau bine, formă media cinci parochii cu preoți unguri, stau sub jurisdicția Archiepiscopului polon din Leopole.

Dupa desbaterea mai multor obiecte secundarie siedint'a se inchide.\*)

v. p. p.

— Responsu aparutu in fóia „Biseric'a si Scól'a“ la 7/14 Septembre, Nr. 37.

— Halmagiu, 30 Aug. 1880.

Onoratei redactiuni dela „Biseric'a si scól'a“ in Aradu. Vediendu in mai multe foi de ale nóstre, cum si in „Biseric'a si scól'a“ inputarea ce mi se face, pentru că la diu'a Majestatii Sale s'ar fi cantat si innuri magiare in biseric'a nóstra de aici, in interesulu adevărului me aflu indemnatum a espune din parte-mi cele intemperate, pentru că onoratulu publicu se pôte judecă, in cătu a'si fi culpabilu de invinuirea ce mi se face.

Fiindu in Halmagiu numai 2 biserici romane si adeca un'a a nóstra si alt'a greco-catholică, asia ampliatii si locuitorii de alte confesiuni de aici au fostu similari a cercetă la serbatori si solemnitatii una său alta diu cele 2 biserici romane.

Pe timpul absolutismului ampliatii si ceialalti de alte confesiuni cercetau biseric'a nóstra, in care la diu'a Majestatiei Sale se cantă imnul in 2 limbi, adeca in cea romana si cea germană; era după absolutismu functionarii cercetara mai multu biseric'a greco-catholică din locu, in care in timpul mai din urma se cantă erasi imnul in 2 limbi, anume in cea romana si in cea magiară.

In anul acesta fiindu biseric'a greco-catholică sub reparatura, si nepotendu-se tînea in trens'a servitulu divinu, functionarii si altu poporu de alte confesiuni din locu, la diu'a Majestatiei Sale au venit u cu totii la biseric'a nóstra, si au cerutu cu staruntia, că precum s'a indatinat sub absolutismu a se cantă imnul si in limb'a germană, totu asemenea se se cante acumă marcaru o strofa si in limb'a magiară că limba a statului. In o asemenea pozitie eu si alti fruntași ai bisericei nóstre nu ne-amu potutu opune pressiunii morale a unei multimi inpunetore, ci amu lasatu de s'a cantat o strofa si in limb'a magiară, că se nu provocamu asupra poporului ur'a acelorui functionari, cu cari poporul vine mai in tōte dilele in atingere.

Totu asemenea inprejurari si asemenea presiune morală ne-a indemnatum de amu lasatu si la diu'a St. Stefanu a se cantă o strofa si in limb'a magiară.

Amu prevedutu, că vomu fi osinduti de opinia publică pentru acestea, dar acela, carele va consideră mai de aproape inprejurările nóstre, si carele scie ce va se dica candu o ceta de functionari de statu, municipali si domeniali, de care poporul nostru are lipsa in tōta diu'a, credem că nu va consideră numai fapt'a, dar si inprejurările ce a produs aceia.

In cătu pentru viitoru speram, că ceealalta biserică sora ne va scuti că si in trecutu de asia ceva.

Ioanu Groz'a m. p.,  
protopresbiteru.

#### Budgetulu

Asociatiunei transilvane pentru literatură română si cultură poporului român, pe anul adm. 1880/1.\*\*)

##### I. Venite.

Conformu raportului cassariului din 27 Iuliu 1880 Nr. 161 sum'a disponibila pe anul 1880/1 este de 4392 fl. 57 cr.

##### II. Spese.

1. Pentru sectiunile scientifice . . . . . 800 fl.  
NB. In acesta suma intra si publicarea foiei Asociatiunei, precum si o remuneratiune de 100 fl. pentru redactarea fasciculului I din Annalile pro 1880.

\*) Reflexiunile ulterioare facute de dn. corespondente, atât relative la generositatea gubernului românescu cu privire la ciangai, cătu si la inprejurările românilor din Macedonia, Epiru, Tesalia etc., le rezervam pentru alta-data, din cauza că acele cestiuni au se fia tractate inca si din alte puncte de vedere. Gubernul si legislativ'a României nu a datu niciodata nume de generositate, ci de datorintia la totu ce vădă si dă pentru înființare de scole si alte institute de cultura destinate pentru cetățenii aceleiasi patrie. Dara in casul de facia gubernulu avuse a face totdeauna cu scaunul Romei, cu scrupoli religiosi, asia ia lasatu cam de capulu loru. Astadi este altamente. Scaunul Romei se află in buna intelegeri cu gubernulu României si nu credem că Rom'a se suferă vreodata amestecului episcopului ungurescu in afacerile eclesiastice si scolastice ale catolicilor de orice naționalitate, locuitori pe teritoriul României. In cătu pentru fratii nostri din țările turcesci — nu Peru ei din lips'a banilor, de care au celu mai puçinu cătu noi cei din Transilvania si Ungaria, dara Peru din lipsa de apostoli.

Nota Red. Obs.

\*\*) Spre mai buna orientare a membrilor Asociatiunei transilvane, facem locu budgetului seu specificat positiune de positiune asia, precum s'a votatua acela in adunarea generala dela Turda si precum are se'l execute comitetulu.

Red.

2. Pentru procurarea de carti la bibliotecă Asociatiunei . . . . .	100 fl.
3. Pentru Florianu Portius unu premiu pentru „Flora fanerogama din fostulu districtu Naseudu“ in suma de 20 fl. . . . .	110 "
4. Doue stipendii à 60 fl. pentru tineri său tinere cari voru invetiá la vreunu institutu de meserii său industria in patria . . . . .	120 "
5. Unu stipendiu pentru unu studentu de agronomia la vreunu institutu din patria . . . . .	60 "
6. Idem pentru unu elevu la scól'a reala . . . . .	70 "
7. Idem pentru unu elevu la scól'a comerciala . . . . .	70 "
8. Idem pentru unu studentu la gimnasiu . . . . .	70 "
9. Idem pentru unu studentu de filosofia la vreo universitate . . . . .	400 "
10. Doue stipendii pentru doui ascultatori de pedagogia in patria à 60 fl. (1 vacantu) . . . . .	120 "
11. Unu stipendiu pentru unu gimnasistu din fostulu comitatul „Dobocu“ . . . . .	60 "
12. Idem pentru unu gimnasistu din fundatiunea „N. Marinovici“ . . . . .	60 "
13. Idem pentru unu gimnasistu din fundatiunea „Galliana“ . . . . .	60 "
14. Unu ajutoriu pentru unu gimnasistu din fundatiunea „E. D. Basiota“ . . . . .	20 "
15. Doue ajutoare pentru meseriasi din fundatiunea „Tofaléna“ à 20 fl. (1 vacantu) . . . . .	40 "
16. Ajutoare pentru sodali si invetiacei de meserii . . . . .	100 "
17. Ajutoriu pentru scól'a de fetitie din Campani . . . . .	200 "
18. Idem pentru scól'a din Lapusiu-ungurescu . . . . .	100 "
19. Remuneratiune secretariului II . . . . .	300 "
20. Idem cassariului . . . . .	200 "
21. Idem bibliotecariului (archivariu) . . . . .	60 "
22. Spese de cancelaria . . . . .	100 "
23. Chiria pentru localulu cancelariei . . . . .	100 "
24. Spese extraordinari din cari se se acopere si spesele espozitiei pâna la sum'a de . . . . .	700 "
25. Pentru unu scriitoriu in cancelaria . . . . .	150 "
26. Pentru servitoriu de cancelaria . . . . .	180 "
27. Premiu pentru comentariul legei comunali dela a. 1879 . . . . .	150 "
Sumă . . . . .	4500 fl.

adeca : Patru mii cinci sute florini v. a.

#### Sciri diverse.

— (Onomastică M. Sale imperatului Franciscu Josifu I) s'a serbatu in diu'a de 4 l. c. că si in alti ani prin cetirea de liturghii solemnne si rogaciuni in tōte bisericele, fără deosebire de confesiune. Aici in Sibiu edificiile publice au fostu decorate cu standardele usitate, era corporatiunile militare si civile au asistat in costumu de parada la miss'a solemnă celebrata in biserică rom. cath. din locu.

— (Congressulu bisericei gr. or. amanatu.) Cea ce cu căteva dile inainte de acăsta numai se sioptea, astadi este o faptă acreditată in modu oficiosu. Sessiunea Congressului bisericei gr. or. a fostu adeca amanata, pe anul viitoru 1881.

— (Cutremuru de pamantu.) In dimineața de 3 l. c. pe la 6 ore 45 minute s'au simtitu aici si in întrăga Transilvania unu cutremuru de pamant undulatoriu. Oscilațiunile urmate dela vestu spre estu, in numeru de 5-8 au fostu destul de puternice pentru de a pune in misicare mobilele de prin case, se faca a sună geamurile de pe la ferestre si a face pe cei carii dormeau inca se se desepte si se sara de prin asternuturile loru. Acăsta sguduitura a pamantului au durat că vreodată 6 secunde. A două di după cutremuru timpulu, din ce era seninu si placutu, s'au inușratu, s'au recită si se pregăteau de plăia. Astadi eraști avem unu timpu frumosu.

— (Prim'a conferinta in limb'a franceza a d-nei M. Abbadi) a fostu cercetata de unu publicu alesu, in parte mare de dame. D-na professore a coresponsu intru tōte așteptarilor a văzut, ceea ce publiculu a probat prin incordat'a atenție, si viu interesu, cu care a urmatu a-própe două ore intregi, interesante si spirituale analise facute classicei piese alui Molière, ce părțea titlulu „Les femmes savantes.“ D-na Abbadi este o apariție originală, scie se fia de o amabilitate insinuatore, dispune de o voce, de si nu poternica dura destul de sonora si bine accentuată, pentru că se pôte fi intelectua si isi acompania espunerea obiectului seu prin gesturi elocente si expressive. Concentrandu-ne parerea nóstra in puține cuvinte, vomu dice, că d-na Abbadi ar face onore ori-carei catedre de profesore.

Premisse acestea, ne permitem a observă cu

## Bibliografie.

— (Anuntiu de prenumeratiu une) la parte'a a III-a din „Memoriulu“ lui Josifu Sterca Siulutiu de Carpenisiu.

Coprinsulu va fi:

1. *Resfrangerea si indreptarea mai multor neadeveruri, faptice si istorice, coprinse in biografia mitropolitului Siaguna, scrisa de archim. N. Popa'*.

2. *Mai multe fapte si intemplari memorabili din anii 1848/9, 1861, 1863/4, 1865, privitoare la istoria contemporana*.

3. *Monografa Abrudului si a muntilor apuseni, cu preferintia a comuneloru Carpenisiu, Abrudsatu si Buciumu. Libertatile loru asigurate prin diplome si donatiuni regesci si princiare. Luptele loru pentru independentia. Ajungerea loru in stare'a de jobagi. Incercarea loru de a se elibera'erasi. Caus'a celebra cu Varga Catarin'a. Arestarea ei prin Vicariulu Siagun'a. Opiniunea prefectilor romani asupra acestui faptu, s. a. t. s. a. t.*

4. *Mai multe episode memorabile din vieti'a prefectului Avramu Jancu, necunoscute pana acum. Dorerea sufletasca a densului si caus'a nefericirei sale. Ultimele ore ale prefectului Dobra. s. a. t.*

Brosiur'a aceasta va fi de 8—9 cōle, formatu octavu, chartia fina, litere moderne francese, pretiul 80 cr. plus 5 cr. porto postalu. Prenumeratiunea se pote face la autorulu in Sibiu.

Dela 10 exemplarie colectantilor se dă unulu gratis.

Numai atatea exemplare se voru tiparī, cāti prenumeranti se voru inscrie in liste de prenumeratiune.

Listele au a se tramite negresitu pana in 1 Novembre 1880 la autorulu in Sibiu; era pretiul este a se platī pana in 20 Decembre 1880. Opu acesta se va spedă prenumerantilor de sicuru, pana la 1 Januariu 1881 st. n.

J. St. Siulutiu de Carpenisiu.

Coprinsulu acestei brosiure a d. J. St. Siulutiu de Carpenisiu va fi atat de interesant si de important pentru istoria nostra nationala, in cātu orice recomandatiune din partene ar fi de prisosu, cu atat mai virtosu, cā publicul cunoscē dejā din cele doue parti anterioare ale „Memoriului“ cātu este d-lu autor de competente si versatu in materi'a ce tractēdā, precum si zelulu si sacrificiile banesci ce le-au intrebuintiatu pentru culegerea pretiosului seu materialu, din sorginti ce numai d-lui i-au statu la dispositiune. Nu ne indoimur deci, cā onor. publicu se va grabi a prenumerā la acestu opu, acarui valore nu sta in nici-o comparatiune cu modestulu pretiu ce-i l'au ficsatu autorulu ei, care este cu multu mai presusu de cātu se faca specula cu publicatiunile sale. Red.

— *Indreptariu practicu* in tōte afacerile finanziare. Compusu pe bas'a legilor si ordinatiunilor finantiale, ce sunt in vigore, de Georgiu Popu, secretariu reg. finantial si presedinte alu oficiului pentru mesurarea competitiei din Alb'a-Juli'a. Tiparita la Blasius in optu fasciclii. Opu intregu 446 pagine form. 8-vo. Pretiul unui exemplariu 2 fl. 20 cr. v. a.

Reflectamur din nou la acestu opu, cā si la altele lucrari juridice romanesci mai de inainte, ale dd-lorul Joanu cav. Puscaru si Josifu Popu, acum, candu vedemur cā si adunarea generala a Asociatiunea transilvane tinuta in Turda a decis a se anuntā unu premiu de v. a. fl. 150 pentru celu mai bunu comentariu ce se va scrie in limb'a nostra nationala despre nou'a lege comunala din a. 1879.

Lege comunala si comentariu la dens'a! Noi eramur pana aci de parere, cā o lege comunala, cu care poporatiunea are a face in tōte dilele, trebue se fa din capulu locului, atat de clara, simpla, bine respicata, concisa si cātu se pote mai scurta, in cātu se nu aiba nici-o trebuintia de vre-unu altu comentariu, afara de acela, pe care'l pote dā ori-ce omu trecutu prin 4—5 classe gimnasiali, dotatul dela natura cu minte sanetosa si practica, cunoscētoriu de vieti'a si de impregiurariile locali ale comunelor respective. Se pare inse, cā dupa ce D-die ne batu cu sute de legi, mai totu importate din staturi straine, traduse reu, aplicate si mai reu, jurisconsultii nostrii s'au convinsu de imperios'a necesitate, cā legile redactate in limb'a magiara nu numai se ni le traducemur noi noue, ci se ni le si comentamur, si inca prin jurisconsulti eminenti, tari in specialitatea loru atat cā teoria cātu si cā praxe.

Pe lāngă ce dorimur cā se se alle comentatoru a-deveratu maiestru la legea comunala, pana ce nu va plesti prin capetele altoru legislatori de-a o mai schimbā si pe acēsta, recomandamur la toti cāti au a face cu nevoi finantiale, si se temu de spoliatiuni, cā se studiedie pe cei 526 de §§-i, din cāti este compusa cartea d-lui G. Popu. In acelu codru de §§-i, contribuabilitii voru afā, pe o introducere instructiva de optu pagine, in patru parti ale cartiei, nu numai invenitari finantiali (fiscali le dicu in Romani'a) in sensul strinsu al cuventului despre tōte speciile de inpositi directe si indirecte, monopole, loterii etc., ci si despre acelea acte civili, care trebue se tréca si prin manile fiscului, precum contracte de cea mai mare diversitate (pag. 213—272), de cartile immobiliilor (funduarie le dicu

in Ardeal), legitimatiunea pruncilor, dreptulu de succesiune (hereditate, clironomia), testamente, aequivalente, timbre pe documente etc.

Eta legi si comentarie forte necessarie, folosite in se de prea puini, din care causa li se intempla daune, in cātu uneori le séca sufletulu.

— (Premiu de 80 franci in aur.) Direcțiunea institutului correct. reg. dela Vâcz a depusu unu premiu de 80 franci solvindu in aur din fundulu propriu, pentru cea mai buna carte instructiva de cettu pre sem'a aceloru robi, cari suferindu partea cea mai mare din pedepsa, se apropia cātra capetul robiei („A szabadsághoz közelálló fegyenczek részére alkalmás, jellem-szilárdító, erkölcsi és vallásos irányú olvasmány“). — Censurarea manuscriselor a fostu incredintiata unei comisii de doi si in casulu de divergintia a decisu ministeriulu reg. m. de justitia. La concursu s'au admis numai oficiali, preoti si invenitatori dela cele 6 institute reg. de corectiune; concurrenti au fostu 12 la numaru si intre acestia doi romani, professorulu si preotulu dela institutulu de corectiune din Gherla. Premiul fu adjudecat domnului protopopu onor. si preotu gr. cath. dela institutulu din Gherla Ioanu Papu pentru lucrarea domniei sale „A lelki orvos és tanácsai“ (Doctorulu sufletescu si svaturile lui) — carele a si primitu premiul in dilele aceste. A mai fostu laudata si opulu preotului rom. cath. dela Vâcz.

Speramur cā dn. Papu va traduce opulu seu si in limb'a romana, dar' si pana atunci ilu felicitamur pentru reportarea invingerei onorifice.

## Abonamentu nou la „Observatoriulu“.

Prin acēsta se deschide abonamentu nou pe triluniulu Octobre — Decembre a. c. si anume:

cu 2 fl. v. a. in Iaintrulu monarchiei,  
cu 2 fl. 50 cr. séu 6 franci in strainetate.

Acei p. t. domni abonati alu caroru abonamentu espira cu ultim'a Septembre st. v. sunt rogati a si reinnoi abonamentulu de timpuriu, pentru cā se nu sufere intrerupere in espadarea diariului.

Bani de abonamentu se transmitu mai usioru si mai siguru prin asemnatuni postale (mandate) de a dreptulu la: „Observatoriulu“ in Sibiu.

Eemplarie complete mai avemu numai dela 1/13 Iuliu a. c.

Conditiunile de abonamentu se potu vedea in fruntea diariului.

## Redactiunea.

### Pretiurile cerealeloru

si altoru obiecte de traiu au fostu la

1 Octobre st. n. in Sibiu:

Grâu, dupa cualitati . . . . .	1 hectolitru fl. 6.60—7.60
Grâu, amestecat . . . . .	1 " " 5.10—6.10
Secara . . . . .	1 " " 5.10—5.50
Papusioiu . . . . .	1 " " 4.60—5—
Ordu . . . . .	1 " " 4.10—4.50
Ovesu . . . . .	1 " " 1.80—2.20
Cartofi . . . . .	1 " " 1.60—2—
Mazare . . . . .	1 " " 6—7—
Linte . . . . .	1 " " 9—10—
Fasole . . . . .	1 " " 5—6—
Lardu (slanina) . . . . .	50 Kilogram. " 34—36—
Untura (unsore topita) . . . . .	50 " 30—32
Carne de vita . . . . .	1 " " 46
Oua 10 de . . . . .	—20

## Spre scire.

La Nicolau Avramu, invenitatoriu in Totvaradia post'a Soborsin se afia spre vendiare:

### A. 1500 pomi nobili à 20 cr.

Si adeca: I. meri, — II. peri, — III. pruni, — IV. craisini, — V. ciresi, — VI. nuci à 25 cr. — VII. agrisi (köszméte, Stachelbeere) à 10 cr.

### B. Sementiari.

VIII. Fragari (dudi, eperfa) sut'a	eu 60 cr.
IX. prunus mahaleb	" 80 cr.
X. pruni diferite soiuri	" 80 cr.
XI. populus pyramidalis de 2—3 m. à 10 cr.	
XII. periploca graeca, o planta suitore, frumosa à 25 cr.	

### C. Diferite.

XIII. Cartea „Despre legume“ 1 es. 60 cr. — La 10 es. unulu rabatu. Porto: la 1—3 es. e 5 cr. — la 4—11 es. 15 cr.

XIV. Sementie de totu soiulu de legume, cu pretiu moderatu.

XV. Cartofi Early rose americanii 50 K. = 3 fl.

XVI. „ Snoflake (hópehely, Schneeflocke,

fulgi de nea 1 K. = 20 cr.

Cari dorescu a sadi in tōmna pomii, se binevoiesca a comandā pana in 10 Octobre v. — éra pentru primăvara pana la finea lunei Februarie 1881, — adaug ndu cātă comanda si o parte a pretiului.

La cerere voi servir cu unu catalogu specialu de pomi.

(36)

Editoru si redactoru responsabilu: G. Baritiu.

Tipariu lui W. Krafft.